

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Published for the Proprietor
The Chinese Times
21 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Thur. 21 December 1967 (Vol. 29 No. 216 Page 1)

報費表	
零售每份	一毛
每月	二元二角
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛

丁未年
十一月
二十日
十二月
二十日

越共組織七週年慶會重申和平五條件

【東京專社電】據此間河內電，越共組織七週年紀念會中，其現任主席阮文清在會中發表文告，重申其對美國未願意完全接納越南和平條件，重申其對美國未願意完全接納越南和平條件，重申其對美國未願意完全接納越南和平條件...

港奪槍殺警案 主要疑犯被捕

【香港廿一日特電】據港報刊載消息，自以來新界元朗及田田一帶曾發生多宗劫案，其中一宗為奪槍殺警案，主要疑犯被捕。警方在元朗一帶進行搜查，並在該處發現多宗劫案之證據...

粵省長陳郁重申支持港僑抗暴

【香港廿一日特電】據港報刊載消息，粵省長陳郁重申支持港僑抗暴。陳省長在日前接見港僑代表時，重申粵省政府對港僑抗暴行動之支持，並表示將採取一切必要措施，以維護香港之穩定與繁榮...

胡志明預測獲勝利

【河內專電】胡志明預測獲勝利。胡志明在日前接見記者時，表示越共組織在軍事上已獲得重大勝利，並預測在不久將來，越共將完全統一越南...

聯合國會同意閉會

【華盛頓廿一日電】聯合國會同意閉會。美國國會兩院在日前通過多項法案後，同意於今日閉會。此舉標誌著美國國會在本屆會期之工作告一段落...

中共捕獲台灣特務

【北京廿一日電】據北京方面消息，中共捕獲台灣特務二十名。這些特務在日前被發現，並被迅速捕獲。中共方面表示，這些特務在從事間諜活動，企圖破壞兩岸關係...

周恩來聲言續援

【北京廿一日電】周恩來聲言續援。周恩來在日前接見記者時，表示中國政府將繼續支持越南人民之抗戰，並重申中國對越南之友好關係...

美大煤商成功逝世

【紐約廿一日電】世界最成功之煤商，美大煤商成功逝世。該煤商在煤業界擁有巨大影響力，其逝世引起業內人士之關注...

希臘軍政府各領袖 辭退軍籍平民參政

【雅典廿一日電】希臘軍政府各領袖辭退軍籍，轉為平民參政。此舉被視為希臘政局之重大轉變，標誌著軍政府之結束...

結東越戰新瓶舊酒

【莫斯科廿一日電】結東越戰新瓶舊酒。蘇聯方面對越戰之結束表示關注，並認為這只是戰爭之暫時停頓，而非真正之結束...

西貢願與越共談判

【西貢廿一日電】西貢願與越共談判。西貢方面表示，願意與越共組織進行談判，以尋求和平解決越南問題之途徑...

美準備撤西德駐軍

【華盛頓廿一日電】美國準備撤西德駐軍。美國政府正考慮從西德撤出部分駐軍，以減輕其在歐洲之軍事負擔...

印尼回教領袖請求 革除天主教財政長

【雅加達廿一日電】印尼回教領袖請求革除天主教財政長。回教領袖在日前向政府提出請求，要求革除現任天主教財政長之職務...

中央擬建海峽通道

【北京廿一日電】中央擬建海峽通道。中國政府正考慮在臺灣與大陸之間興建海峽通道，以促進兩岸交通與貿易...

百貨公司煤管洩漏 全部職員均中煤毒

【香港廿一日電】百貨公司煤管洩漏，全部職員均中煤毒。該公司煤管發生洩漏事故，導致多名職員中毒，目前正進行緊急救治...

佐治亞橋已露頹敗 不速修理恐生危險

【亞特蘭大廿一日電】佐治亞橋已露頹敗，不速修理恐生危險。該橋因年久失修，結構受損嚴重，若不進行及時修理，恐有坍塌之虞...

政府財源缺乏計劃 急則治標應付危機

【華盛頓廿一日電】政府財源缺乏計劃，急則治標應付危機。政府財政狀況堪憂，急需採取措施以應對即將到來之財政危機...

醉酒駕車人獄七天 聖誕午夜方准釋放

【洛杉磯廿一日電】醉酒駕車人入獄七天，聖誕午夜方准釋放。一名醉酒駕車者因肇事逃逸，被判入獄七天，將於聖誕節午夜獲釋...

梨園一彩雲——鄧小玲

——橫野——

在繁華的粵劇界，鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。

鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。

鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。

鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。

鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。

鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。

鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。

鄧小玲，這是一顆新星，但並非說她真地練聲練氣，研究唱工，操持步法，勤習工架，更能踏踏苦幹，作為一個藝術追求者，她未嘗不有偉大的抱負，而她的抱負，更在於她所設立的幾個藝術團體，就是為了這目的而設的。



觀人相貌要訣

觀人相貌要訣

一八九八

安樂妻位左肩，右邊眉髮宜疏，何知此人多招，若因眉髮疏，何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無。

何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無。

何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無。

何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無，何知此人父母，日月角上必無。

黃炳超聯合會計服務處

BING C'WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service

十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話: 682-7551, 682-7562

凡有關於下列疑難問題
結算，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，處理，人遺外債，按時計算工費，政府退休金，工人失業保險，兼代辦中西文件書信

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 685-4271

FRANK CHANG 張雙元

▲商業磚樓十三間，樓上住，樓下二個舖位，共五十五元，現價十五元。

▲旅館實業，東區磚樓，有十九個房，另有屋宇，分租一伙，佔地共五萬三千餘呎，每年除開支淨盈約九千五百元，現價六萬五千元。

▲十二間柏文，每間九百呎，每年收租約四千元，另租一伙，可以加收入，先付現銀四萬五千元即可交易。

▲西區屋列治，大房，土庫另有四房，現價五萬五千元。

▲唐人街住宅，住屋兩層，現價五萬五千元。

▲東區住宅，十六層，現價一萬七千五百元。

海狗丸

虎標
廣東濟堂代理

精樣掉
LEMON THE FAMILY MEDICINE STOPS PAIN
靈樣掉
LEMONO & LEMONO PILLS

廠造製味臘棧然金

Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 3-1757

精製
白油腸 豬肝腸
鴨肝腸 五花肉
臘肉餅 大原腸
鴨下庄 臘鴨片
牛腩庄 盒牛肉脯

贈送親朋禮品
臘味最為適宜
蒙委託代理者在
外或國內保證寄到
途中損失原數奉賠
價目印備函索即寄

文華公司

555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437

特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜

代辦處：人民書店
219 Dunlop Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

修整大小工程
價錢中平。上午十時至晚七時
電話：八七五·壹五〇五

WING LUNG

LATEST ARRIVAL
MINIATURE PALACE LANTERNS
DECORATIONS for X'MAS, ETC
110-V BOXED 10'S & 20'S
聖誕彩色活動宮燈
十枝廿枝盒庄 批發零售相宜

142 EAST-PENDER ST. VANCOUVER, BC

卡城

所務事官保地夢若馬
SEN MAH
辦事處電話: 264-2928
住家: 277-4148
308A Centre St., S.
Calgary, Alta.

會計簿記
報稅事宜
法律諮詢
代辦移民
領取護照
及美金
領取委託
辦理服務

辦公時間:
星期一至五
上午九時至下午五時
星期六
上午九時至下午五時

周名揚

建築工程有限公司
RICHARD YOUNG LTD. BUILDING CONTRACTOR
18 EAST 19th AVE. VANCOUVER 10, B.C.
TEL 681-6986

承接舊屋
新建房屋
及大小裝修工程

無任歡迎
僑胞光顧
快捷妥當
價錢公道
經驗豐富
設計新穎

數小時亦可抵港 是誠快捷
十八日旅途愉快 使君難忘

乘搭美國總統輪船往香港 閣下將獲充分時間在三藩市檀香山與橫濱觀光及添購行李

往港單程最低廉票價由三百五十五元起包括中西膳食電影遊藝會連動游泳及各項娛樂並可得免收三百五十磅行李費之優待

閣下前往香港或帶親屬來加請乘美國總統輪船享受一個難忘的愉快假期

如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025
OCEAN COMPANY LTD., 438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

吳國華辦事處啟

沈德智
JOHN H. SUND
電話: 684-1377
住家電話: 255-0380

專理各種保險
實業生意買賣

此生意在豐盛區數十年生意好現將生意讓與吳國華及吳國華出讓價十五萬五千元本樓住宅區，新屋，現將生意讓與吳國華及吳國華出讓價十五萬五千元本樓住宅區，新屋，現將生意讓與吳國華及吳國華出讓價十五萬五千元

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

動君趁機嘗鳳占
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證

雲秘書路路 根根 根根 根根

社論

美總統會選徘徊歧路

美國對南越戰局到了目前的階段，其欲和談，既不為北越所接受，其欲進一步而要求南越安理會之處理，則南越亦不願參加，其欲作戰下去，在軍事上又無勝利之把握，美總統肯尼迪似乎走入歧路。

點城馬兆政翁仙逝

【點城訊】本埠僑界耆老，退休股商，馬兆政，台山口沙山格鄉人，旅加數十年，向在本埠經營餐館與什貨業。

又汚辱女童

【港訊】最近出現於九龍深水埗區之「色狼」，昨晚又汚辱一女童，直至信均為此「色狼」暴行，警方現繼續偵查中。

陳甄聯婚喜筵宴客

【市役汗訊】本地股商，馮兆明先生之長孫陳甄君，昨與香港新來之甄女士，在城中教堂，舉行婚禮。

日內可正式揭曉

【本埠訊】本年丁巳年大獎券，業經開獎，結果，鼎大金屬製品廠獲最高獎金，獲得特別獎者有：星光實業、限公司。

工展攤位比賽揭曉 今夜首次表演時裝 今年之十大明星選舉，由精工表贊助，報效全場獎品，今已準備就緒。

會國雄 鳳金林 2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話：254-4618

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-1030

陶陶酒家 精研食譜 大謙小酌 價廉味好

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 新電話 683-7268

加拿大信託公司 CANADA TRUST 416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. TEL 682-6701

△請惠報費 廣告費 逕啟者：窃思本報經濟來源，端賴報費與廣告費。

利橋貿易行 LKIU IMPORTING CO. LTD. 256 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金 請踴躍來本公司開新貯戶

聖誕禮物佳品 七彩羽毛雀鳥 七彩塑膠雀鳥 聖誕七彩電宮燈

那華斯高沙銀行 六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元

永隆公司 WING LUNG CO. 447 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

利庚公司 J. ANGLE TRADING LTD. 480 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.



川漢聲川
格 言
凡事切忌憂慮過度，蓋人身血本紅，動輒憂，則色變為黑，所積以爲憂者，反爲所害，氣急最傷身體，有損也。

聖誕沿風俗

各地均有各地方不同之慶祝聖誕節方法與習慣，但唯一相同的是，聖誕老人最受歡迎，他代表著慈愛、施捨、友善、希望、愉快和幸福。
在德國，人民最重視他們的聖誕樹，他們就發明了一種種式的裝飾品，掛在樹上，也備有禮物，誰的氣運好，誰就得到較重的禮物，即使到了今日，我們在聖誕節上滿掛的掛飾以及掛飾的金屬片裝飾品，一都是從德國傳出來的。

爲人們口裏呼著「平安夜，聖善夜」的時候，我們就知道：「聖誕節」來了！
聖誕節來了，於是，大家忙起來，大人向小孩講述這個節日的來源，年青人忙著寄聖誕明信片，小孩子盼望聖誕老人降臨，很多家庭用裝飾起聖誕樹來。

北海白塔香妃墓

活著沖天，巧奪天工，都中原有九龍壁兩座，一在故宮，一在北海，以神態及規模而論，當以北海一座，更爲出色。

中國英雄傳

第九 左宗棠
附：劉銘傳、張曜

左宗棠，字季高，浙江紹興人，嘉慶十八年（一八一三）生於一個家境清貧的農家。
劉銘傳，字德培，福建長樂人，道光二十一年（一八四〇）生於一個官宦之家。

冬節大減價

冬節大減價
鹿尾補丸 每盒三元
紅色補丸 每盒二元

新辦到大批 台灣柑菓

特選頂頂大 每箱廿一磅 批發零沽 壹律歡迎

武廟陳文彬其「談談偶感」
乙 律
周菊文
武廟除老耄，幽芳蓋蓋想憐孤。
歲時七步追遺韻，一筆書畫畫孤。

其 二
家有書詩効勳，志同道合樂金分。
平生風義多良友，傾蓋逢迎笑語頻。

其 一
中興洲子要
鹿尾補丸 每盒三元
紅色補丸 每盒二元

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美時
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊牛個街口)

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
飛越太平洋 返港澳
歡渡農曆新年
期於正月廿號起程
特價機票 三個月內自由回埠
請早到來報名爲荷
暨環球旅遊社啓

TRANS-ATION EMPORIUM LTD.
69 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-2244
中國各款精緻美術聖誕品
聖誕及新年裝飾品
各款北京花瓶
精選江西瓷器
國產精華琳瑯滿目盡供採購
亞拉爾製糖廠 大批發

YUEN FONG CO. LTD.
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
淨淨海參片，海參粒
海參片有多種
飛炮出海參片
飛炮出海參粒
飛炮出海參片
飛炮出海參粒

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理切切關於銀業事務

長壽

在紀念五十年紀念的頭天，我們又看到一種極端利用工具而進行的「長壽」。

最近，在一個偏僻的島嶼，發現了一種「長壽」的動物。這種動物，在一個偏僻的島嶼，發現了一種「長壽」的動物。這種動物，在一個偏僻的島嶼，發現了一種「長壽」的動物。

這種動物，在一個偏僻的島嶼，發現了一種「長壽」的動物。這種動物，在一個偏僻的島嶼，發現了一種「長壽」的動物。

這種動物，在一個偏僻的島嶼，發現了一種「長壽」的動物。這種動物，在一個偏僻的島嶼，發現了一種「長壽」的動物。

動物之本領

在世界上，知道用工具的本領動物，只有五種。除了人類以外，有黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈。

黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈。

黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈、黑猩猩、白靈。

第四十節

第四十節，翻翻最快的細妹。翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹。

翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹。

翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹，翻翻最快的細妹。

林炳鳴謝啟事

林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事。

林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事。

林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事，林炳鳴謝啟事。

咖啡店生意出賣

咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣。

咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣。

咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣，咖啡店生意出賣。

美容院出賣

美容院出賣，美容院出賣，美容院出賣，美容院出賣。

美容院出賣，美容院出賣，美容院出賣，美容院出賣。

美容院出賣，美容院出賣，美容院出賣，美容院出賣。

代謝

代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝。

代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝。

代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝，代謝。

宜僱婦女理髮師

宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師。

宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師。

宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師，宜僱婦女理髮師。

卡城民治黨五十年紀念

卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念。

卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念。

卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER, B.C.
PHONE 685-3711
AFTER 5 P.M. & SATURDAY, TEL. 685-3724

本行并設香港滙兌
本行與全加銀行同受政府保障，每戶戶保式萬元
服務時間：星期一至星期五，上午九時至下午六時
經理黃宗振

由十一月一日起
定期存款
壹年六厘六二五
貳年至三年六厘七五
四年六厘八七五
五年以上
七釐

請惠賜報費、告白費、印件費

本報以年報在印，賬務結算，尚望光顧諸君，如有欠下本報報費或借白費或印件費者，請即如數惠下，是所至盼。

再者：每年於冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此布告。

本報經理部謹啟

本報經理部謹啟

本報經理部謹啟，本報經理部謹啟，本報經理部謹啟。

本報經理部謹啟，本報經理部謹啟，本報經理部謹啟。

本報經理部謹啟，本報經理部謹啟，本報經理部謹啟。

卡城民治黨五十年紀念

卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念。

卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念。

卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念，卡城民治黨五十年紀念。

華商實業經紀

良機莫失
Lason Realty Ltd. Miss. Line
347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

巴黎美容院

PARIS GAL
347 E. HASTINGS ST.
PHONE 688-4136

查理市場

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429

布利安汽車玻璃

BRYAN'S AUTO GLASS
3835 E. 2nd Ave. Phone: 298-6116

華商實業經紀

良機莫失
Lason Realty Ltd. Miss. Line
347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

華商實業經紀

良機莫失
Lason Realty Ltd. Miss. Line
347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

